



Listen to this article

Génesis 39:1-6

Amós 2:6-3:8 (La protección y el cuidado de Elohím)

1 Pedro 2:19-20 (Sufrir injustamente con integridad)

Shalóm, amado talmid (estudiante) del Reino de Yeshúa haMashíaj.

La verdad es que es un honor inmenso, y yo diría una responsabilidad tremenda, poder zambullirse en las profundidades de la Toráh, los Profetas, y el Brit Hadasháh desde la perspectiva inmutable del **Reino de Yeshúa haMashíaj**. Mira, nuestra fe no es una mera religión; es el programa de restauración UNIVERSAL que **Adonái** אֱלֹהִים estableció desde la eternidad. El Reino, o *Malkut* en hebreo, es la soberanía actual y futura de **Elohím Alef Tav** manifestada plenamente en la persona de **Yeshúa haMashíaj**, quien es el **Ejad**, uno y el mismo, la manifestación visible del Invisible. Nosotros, la **Kehiláh** o **Kahal Mesiánico**, somos llamados a vivir bajo la constitución de ese Reino—la Toráh—iluminada y cumplida perfectamente por nuestro Rey. Esta sección de la Parashá *Vayeshev* es crucial, porque nos muestra un patrón redentor: el sufrimiento injusto del justo, un tema que resuena poderosamente con el corazón de la redención en Yeshúa. Este es el camino que pavimenta nuestra comprensión del Mesías sufriente y del Rey que ha de venir.

Punto 1.

La quinta *Aliyáh* de Parashá *Vayeshev* (Génesis 39:1-6) nos introduce en el profundo descenso de **Yosef** (José) a la servidumbre egipcia, pero al mismo tiempo revela la fidelidad inquebrantable de **Adonái** אֱלֹהִים con él. La narrativa es un estudio sobre la providencia divina, incluso en medio de la traición y la esclavitud.

Texto Hebreo
(Tiberiana)

Transliteración
(Fonética)

Palabra Hebrea

Traducción palabra por
palabra

Traducción
Literal del
Verso

Génesis 39:1

| Texto Hebreo (Tiberiana) | Transliteración (Fonética) | Palabra Hebrea | Traducción palabra por palabra | Traducción Literal del Verso |
|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|--|
| וַיְהִי כֵן | Ve-Yosef | וַיְהִי כֵן | Y Yosef | Y Yosef fue llevado a Egipto, y lo compró Potifar, oficial de Faraón, capitán de la guardia, varón egipcio, de mano de los Yishma'elim, los que lo habían llevado allá. |
| וַיִּלְכְּדוּהוּ | Hurad | וַיִּלְכְּדוּהוּ | fue-llevado-abajo | |
| וַיְבִיאוּהוּ מִצְרָיִם | Mitzráy'mah | וַיְבִיאוּהוּ מִצְרָיִם | a-Mitzrayim (Egipto) | |
| וַיִּמְכְּרוּהוּ | Va-yik'nehu | וַיִּמְכְּרוּהוּ | y-lo-compró | |
| וַיְהִי עַד | Pōṭīfar | וַיְהִי עַד | Potifar | |
| וַיְהִי עַד | Serís | וַיְהִי עַד | oficial/eunuco | |
| וַיְהִי עַד | Par'ōh | וַיְהִי עַד | Faraón | |
| וַיְהִי עַד | Sar | וַיְהִי עַד | capitán | |
| וַיְהִי עַד | Ha-ṭabbāhím | וַיְהִי עַד | de-los-guardias/matarifes | |
| וַיְהִי עַד | 'Ish | וַיְהִי עַד | varón | |
| וַיְהִי עַד | Mitzrí | וַיְהִי עַד | egipcio | |
| וַיְהִי עַד | Mi-yad | וַיְהִי עַד | de-mano-de | |
| וַיְהִי עַד | Ha-Yišme'ēlím | וַיְהִי עַד | los-Yishma'elim | |
| וַיְהִי עַד | 'Ašer | וַיְהִי עַד | que | |
| וַיְהִי עַד | Hōrīduhu | וַיְהִי עַד | lo-habían-llevado-abajo | |
| וַיְהִי עַד | Shāmmah | וַיְהִי עַד | allá | |
| Génesis 39:2 | | | | |
| וַיְהִי כֵן | Va-ye-hí | וַיְהִי כֵן | Y-fue | Y fue Adonái con Yosef, y fue varón próspero, y estuvo en la casa de su amo el egipcio. |
| וַיְהִי כֵן | Adonái | וַיְהִי כֵן | Adonái | |
| וַיְהִי כֵן | 'Et-Yosef | וַיְהִי כֵן | con-Yosef | |
| וַיְהִי כֵן | Va-ye-hí | וַיְהִי כֵן | y-fue | |
| וַיְהִי כֵן | 'Ish | וַיְהִי כֵן | varón | |

| Texto Hebreo (Tiberiana) | Transliteración (Fonética) | Palabra Hebrea | Traducción palabra por palabra | Traducción Literal del Verso |
|--|--|--|--|---|
| וְיָצַח וַיְהִי בֵּית אֲדֹנָי הַמִּצְרִי | Matzliah Va-ye-hi Be-vet 'Adōnāv Ha-Mitzrí | וְיָצַח וַיְהִי בֵּית אֲדֹנָי הַמִּצְרִי | próspero/exitoso y-estuvo en-casa-de su-amo el-egipcio | |
| Génesis 39:3 | | | | Y vio su amo que Adonái estaba con él, y que todo lo que él hacía, Adonái lo hacía prosperar en su mano. |
| וַיַּרְא | Va-yar' | וַיַּרְא | Y-vio | |
| אֲדֹנָי כִּי אֲדֹנָי עִתּוֹ וְכֹל אֲשֶׁר-הוּא עֹשֶׂה אֲדֹנָי מַצְלִיחַ בְּיָדוֹ | 'Adōnāv Ki Adonái 'Ittō Ve-khol 'Ašer-hū' 'Ōseh Adonái Matzliah Be-yādō | אֲדֹנָי כִּי אֲדֹנָי עִתּוֹ וְכֹל אֲשֶׁר-הוּא עֹשֶׂה אֲדֹנָי מַצְלִיחַ בְּיָדוֹ | su-amo que Adonái con-él y-todo lo-que-él hacía Adonái hacía-prosperar en-su-mano | |
| Génesis 39:4 | | | | Y halló Yosef favor en sus ojos, y le sirvió, y lo puso como encargado sobre su casa, y todo lo que tenía lo puso en mano de Yosef. |
| וַיִּמְצָא | Va-yimtā' | וַיִּמְצָא | Y-halló | |
| יֹסֵף חֵן בְּעֵינָיו וַיְשָׂרֵת | Yosef Hen Be-'eynāv Va-y'shāret | יֹסֵף חֵן בְּעֵינָיו וַיְשָׂרֵת | Yosef favor/gracia en-sus-ojos y-le-sirvió | |

| Texto Hebreo (Tiberiana) | Transliteración (Fonética) | Palabra Hebrea | Traducción palabra por palabra | Traducción Literal del Verso |
|-----------------------------|-------------------------------|----------------|-----------------------------------|--|
| אֵל | 'Ôtō | אֵל | a-él | Y fue desde que lo puso como encargado sobre su casa y sobre todo lo que tenía, que Adonái bendijo la casa del egipcio a causa de Yosef, y fue la bendición de Adonái en todo lo que tenía, en la casa y en el campo. |
| וַיִּשָּׂאֵל | Va-yaf'qîdēhu | וַיִּשָּׂאֵל | y-lo-puso-como-encargado | |
| עַל-בֵּיתוֹ | 'Al-bêtō | עַל-בֵּיתוֹ | sobre-su-casa | |
| וְכָל | Ve-khol | וְכָל | y-todo | |
| לְאִשֶּׁר | 'Ašer | לְאִשֶּׁר | lo-que | |
| יָשׁ-לּוֹ | Yeš-lō | יָשׁ-לּוֹ | tenía | |
| נָתַן | Nātan | נָתַן | dio/puso | |
| בְּיָד-יֹסֵף | Be-yad-Yosef | בְּיָד-יֹסֵף | en-mano-de-Yosef | |
| Génesis 39:5 | | | | |
| וַיְהִי | Va-ye-hí | וַיְהִי | Y-fue | |
| מֵעַתָּה | Mē-'āz | מֵעַתָּה | desde-entonces | |
| וַיִּשָּׂאֵל | Hif'qîd | וַיִּשָּׂאֵל | que-puso-encargado | |
| עַל-בֵּיתוֹ | 'Ôtō | עַל-בֵּיתוֹ | a-él | |
| בְּעַל-בֵּיתוֹ | Be-vêtō | בְּעַל-בֵּיתוֹ | en-su-casa | |
| וְעַל | Ve-'al | וְעַל | y-sobre | |
| כָּל-לְאִשֶּׁר | Kol-'ašer | כָּל-לְאִשֶּׁר | todo-lo-que | |
| יָשׁ-לּוֹ | Yeš-lō | יָשׁ-לּוֹ | tenía | |
| וַיְבַרְכֵּהוּ | Va-yevārekh | וַיְבַרְכֵּהוּ | y-bendijo | |
| אֲדֹנָי | Adonái | אֲדֹנָי | Adonái | |
| בְּעַל-בֵּיתוֹ | 'Et-bêt | בְּעַל-בֵּיתוֹ | a-casa-de | |
| בְּעַל-בֵּיתוֹ | Ha-Mitzrí | בְּעַל-בֵּיתוֹ | el-egipcio | |
| בְּעַל-בֵּיתוֹ | Bi-g'lal | בְּעַל-בֵּיתוֹ | a-causa-de | |
| יֹסֵף | Yosef | יֹסֵף | Yosef | |
| וַיְהִי | Va-ye-hí | וַיְהִי | y-fue | |
| בְּרִכַּת | Bir'kat | בְּרִכַּת | bendición-de | |

| Texto Hebreo (Tiberiana) | Transliteración (Fonética) | Palabra Hebrea | Traducción palabra por palabra | Traducción Literal del Verso |
|-----------------------------|-------------------------------|-------------------|-----------------------------------|--|
| אֲדֹנָי | Adonái | אֲדֹנָי | Adonái | Y dejó todo lo que tenía en mano de Yosef, y no sabía él con él nada, excepto el pan que él comía; y Yosef era hermoso de figura y hermoso de apariencia. |
| בְּכֹל-אֲשֶׁר | Be-khol-‘ašer | בְּכֹל-אֲשֶׁר | en-todo-lo-que | |
| יֵשׁ-לּוֹ | Yeš-lō | יֵשׁ-לּוֹ | tenía | |
| בַּבַּיִת | Ba-báyit | בַּבַּיִת | en-la-casa | |
| וּבַשָּׂדֶה | Ū-va-šādeh | וּבַשָּׂדֶה | y-en-el-campo | |
| Génesis 39:6 | | | | |
| וַיַּעַזֹּב | Va-ya’azōv | וַיַּעַזֹּב | Y-abandonó/dejó | |
| כֹּל-אֲשֶׁר-לּוֹ | Kol-‘ašer-lō | כֹּל-אֲשֶׁר-לּוֹ | todo-lo-que-tenía | |
| בְּיַד-יוֹסֵף | Be-yad-Yosef | בְּיַד-יוֹסֵף | en-mano-de-Yosef | |
| וְלֹ-יָדָא | Ve-lō-‘yāda’ | וְלֹ-יָדָא | y-no-sabía/conocía | |
| עִיֵּט | ‘Ittō | עִיֵּט | con-él | |
| מֵעֻמָּה | Me’ūmah | מֵעֻמָּה | nada | |
| כִּי-‘im-ha-leḥem | Kî ‘im-ha-leḥem | כִּי-‘im-ha-leḥem | excepto el pan | |
| אֲשֶׁר-חָי | ‘Ašer-hū’ | אֲשֶׁר-חָי | que-él | |
| אָכַל | ‘Ōkhēl | אָכַל | comía | |
| וַיְהִי | Va-ye-hí | וַיְהִי | y-fue | |
| יוֹסֵף | Yosef | יוֹסֵף | Yosef | |
| יְפֵה-תֹאֵר | Y’fēh-tō’ar | יְפֵה-תֹאֵר | hermoso-de-figura | |
| וְיְפֵה | Vi-fēh | וְיְפֵה | y-hermoso | |
| מַרְאֵה | Mar’eh | מַרְאֵה | de-apariencia | |

Comentario Mesiano de la porción de la Toráh

La repetición enfática de la frase clave “וַיְהִי אֲדֹנָי עִיֵּט יוֹסֵף” (*Va-ye-hí Adonái ‘et-Yosef*, “Y fue Adonái con Yosef”) en 39:2 y la mención de que **Adonái** hacía prosperar todo lo que él hacía (39:3, 5) es la médula de esta *Aliyáh*. La providencia de **Elohim** es la protagonista, no la habilidad de Yosef. A pesar de haber sido vendido y esclavizado, Yosef no está solo; la presencia divina lo acompaña y lo eleva.

Mesianicamente, esto prefigura a **Yeshúa haMashíaj**. El justo, el escogido de

Adonái, es bajado (*Hurad*) a una tierra extraña y hostil (el mundo, el exilio, la muerte), sufriendo injustamente a manos de su propia **Kehiláh** (sus hermanos, los líderes judíos de su tiempo). Sin embargo, el poder de **Elohím** no lo abandona. La bendición sobre la casa de Potifar (*bet ha-mitzrí*) “a causa de Yosef” es una profunda **Sombra** (*Tzel*) del Mesías:

1. **Bendición a las Naciones (Goyím):** La presencia del Mesías (Yosef) trae bendición económica y espiritual a la casa de un gentil (Potifar). De la misma manera, el exilio de Israel y el rechazo de Yeshúa por Su pueblo abrió las puertas del **Nuevo Pacto** y la bendición de **Adonái** para las naciones (ver Romanos 11).
2. **Autoridad en Exilio:** Yosef es elevado a la posición de administrador total sobre la casa del egipcio (39:4). **Yeshúa**, después de Su sufrimiento en el **Madero**, fue elevado a la mano derecha de **Adonái**, con toda autoridad en el cielo y en la tierra, administrando Su Reino hasta Su retorno. El sirviente se convierte en el gobernante, un patrón mesiánico ineludible.

2. Haftaráh (Amós 2:6-3:8)

La Haftaráh del profeta **Amós** es seleccionada aquí porque contrasta dramáticamente la prosperidad de Yosef con el juicio de Israel, y porque ambos textos abordan la justicia de **Elohím** en medio de la opresión. Mientras Yosef sufre injustamente, Israel es juzgado por infligir injusticia. Específicamente, **Amós 2:6** condena a Israel “por vender por dinero al justo, y al pobre por un par de sandalias”.

| Texto Hebreo (Tiberiana) | Transliteración (Fonética) | Palabra Hebrea | Traducción palabra por palabra | Traducción Literal del Verso |
|-----------------------------|-------------------------------|----------------|--------------------------------------|------------------------------------|
|-----------------------------|-------------------------------|----------------|--------------------------------------|------------------------------------|

| Texto Hebreo (Tiberiana) | Transliteración (Fonética) | Palabra Hebrea | Traducción palabra por palabra | Traducción Literal del Verso |
|-----------------------------|-------------------------------|------------------|--------------------------------------|--|
| כֹּה | Kōh | כֹּה | Así-dice | Así dice Adonái: Por tres transgresiones de Yisra'el, y por cuatro, no revocaré su castigo; porque venden por dinero al justo, y al pobre por un par de sandalias. |
| אָמַר | 'Āmar | אָמַר | dijo | |
| אֲדֹנָי | Adonái | אֲדֹנָי | Adonái | |
| שְׁלֹשָׁה-רָבָע | 'Al-shlōšāh | שְׁלֹשָׁה-רָבָע | Por-tres | |
| פִּשְׁעֵי | Piš'ēy | פִּשְׁעֵי | transgresiones-de | |
| יִסְרָאֵל | Yisrā'el | יִסְרָאֵל | Yisra'el | |
| וְעַל-אַרְבָּעָה | Ve-'al-'arba'ah | וְעַל-אַרְבָּעָה | y-por-cuatro | |
| לֹא | Lō' | לֹא | no | |
| אֲשִׁיבֵנִי | 'Ashîvennú | אֲשִׁיבֵנִי | revocaré-su-castigo | |
| אֶל-מוֹכְרֵם | 'Al-mokhrām | אֶל-מוֹכְרֵם | por-vender-ellos | |
| בַּכֶּסֶף | Ba-kkesef | בַּכֶּסֶף | por-el-dinero | |
| צַדִּיק | Tzaddîq | צַדִּיק | justo | |
| וְעַל-פֹּדֶל | Ve-'evyôn | וְעַל-פֹּדֶל | y-al-pobre | |
| בְּעוֹשֵׂה | Ba-'avûr | בְּעוֹשֵׂה | por-causa-de | |
| נַעֲלָיִם | Na'aláyim | נַעֲלָיִם | par-de-sandalias | |

Comentario Mesiánico

La conexión entre **Amós 2:6** y la Parashá es, para mí, uno de los nexos proféticos más potentes y dolorosos. La Kehiláh de Yisra'el, a través de los hermanos de Yosef, literalmente **vendió al justo** (*tzaddîq*), a su propio hermano, por **plata** (veinte piezas de plata, Génesis 37:28). Amós usa esta imagen de la venta del justo por dinero y la opresión del pobre como el colmo de la iniquidad de Israel.

La Conexión Mesiánica es innegable:

El Profeta Amós sienta las bases para comprender que el juicio de Elohím vendrá por

el pecado de la injusticia social y la opresión. La venta de Yosef es un Tipo (Típ) primario de la traición y venta de Yeshúa haMashíaj por treinta piezas de plata por Y'hudah de K'riyot (Mateo 26:15). En ambos casos, el Tzaddîq (Justo) es despreciado y vendido por un precio irrisorio. La ofensa de Israel en la antigüedad, denunciada por Amós, alcanza su clímax tipológico en el rechazo del Mesías.

Aplicación Espiritual

La **Haftaráh** nos llama a una reflexión espiritual sobre el concepto de **integridad** y **justicia**. Amós 3:2 proclama: "Solamente a ustedes conocí de entre todas las familias de la tierra; por tanto, los castigaré por todas sus iniquidades". La elección de Israel implica una mayor responsabilidad. En la actualidad, para la **Kehiláh Mesiánica**, esto significa que la **Teviláh** (inmersión) y el reconocimiento de Yeshúa no anulan nuestro compromiso con la justicia social (*Tzedakáh*). Si Yeshúa, el Justo, sufrió injustamente, nosotros, Su cuerpo, debemos estar dispuestos a sufrir por hacer lo correcto (1 Pedro 2:19-20). La esperanza en la redención radica en saber que el Juez justo (Yeshúa) corregirá toda iniquidad, pero nuestra tarea es vivir ahora la justicia del Reino, **sin oprimir** y **sin vender al justo** (o al principio de justicia) por ganancias mundanas.

3. Brit Hadasháh (1 Pedro 2:19-20)

El texto del **Brit Hadasháh** aborda directamente la respuesta del creyente al sufrimiento injusto, reflejando perfectamente el patrón de Yosef en la Parashá y el justo vendido en la Haftaráh.

| Texto Arameo (Siríaca Oriental) | Transliteración (Fonética) | Traducción palabra por palabra | Traducción Literal del Verso |
|------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|---|
| 1 Kēfā (Pedro) 2:19 | | | |
| ܠܗܕܡܢܐ | Hadam | Esto | Esto porque gracia es para el hombre que a causa de su MarYah sufre aflicción, aunque no haga necesidad (error/pecado). |
| ܠܗܕܡܢܐ | Geyr | porque | |
| ܠܗܕܡܢܐ ܠܗܕܡܢܐ | Taybuta | gracia | |

| Texto Arameo (Siríaca Oriental) | Transliteración (Fonética) | Traducción palabra por palabra | Traducción Literal del Verso |
|------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|---|
| ܠܗ | Hwi | es | |
| ܠܝܢܫܐ | L'insha | para-el-hombre | |
| ܕܡܬܐܠ | D'mètal | que-a-cause-de | |
| ܒܫܬܪܐ | B'sètṛā | la-voluntad-de | |
| ܕܡܪܢ | D'Maran | su-MarYah | |
| ܘܫܠܝܢ | W'savel | y-sufre | |
| ܠܫܝܬܐ | Ḥisha | aflicción/dolor | |
| ܕܡܪܢ | Kad | cuando | |
| ܠܐ | Lā | no | |
| ܐܘܕܝܢ | 'Aved | hace | |
| ܫܚܠܬܐ | Sakhulta | necedad/error | |
| 1 Kēfā (Pedro) | | | |
| 2:20 | | | |
| ܐܢܝܢ | En | Si | Pues si cuando hacéis necedad (error/pecado) y sois castigados, ¿qué honor tenéis? Pero si cuando hacéis el bien y sufrís aflicción, esta es gracia para Elohím. |
| ܡܕܝܢܐ | Geyr | pues | |
| ܕܡܪܢ | Kad | cuando | |
| ܐܘܕܝܬܘܢ | 'Avdhîṭun | hacéis | |
| ܫܚܠܬܐ | Sakhulta | necedad/error | |
| ܘܡܬܢܐܓܕܝܬܘܢ | W'mètnagdhîṭun | y-sois-castigados | |
| ܡܝܝܚܝܢ | M'yakerin | honrados/alabados | |
| ܐܢܬܘܢ | 'Antun | sois | |
| ܐܝܢܐ | 'Eyna | Pero | |
| ܕܝܢ | Deyin | | |
| ܐܢ | En | si | |
| ܕܡܪܢ | Kad | cuando | |
| ܬܐܒܬܐ | Ṭavta | el-bien | |
| ܐܘܕܝܬܘܢ | 'Avdhîṭun | hacéis | |
| ܘܫܠܝܬܘܢ | W'savlitun | y-sufrís | |

| Texto Arameo (Siríaca Oriental) | Transliteración (Fonética) | Traducción palabra por palabra | Traducción Literal del Verso |
|------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| ܠܗܝܫܐ | Hisha | aflicción/dolor | |
| ܠܗܕܗܐ | Hadhe' | esta | |
| ܠܗܝܒܘܬܐ | Taybuta | gracia | |
| ܠܗܝ | Hwi | es | |
| ܠܗܝܠܗܐ | L'Elaha | para-Elohím | |

Comentarios Exhaustivos

La elección del término arameo ܠܡܪܢܐ (*Maran*, “Nuestro Adón/Señor”) en 1 Pedro 2:19, junto a **L'Elaha** (para Elohím) en 2:20, refuerza nuestra comprensión teológica. **MarYah** (la forma aramea de **Adonái**) se aplica a **Yeshúa haMashíaj** en el Brit Hadasháh, lo que confirma Su **Deidad** y Su rol como Soberano. Cuando Kēfā (Pedro) habla de sufrir “a causa de *Maran*”, está conectando el sufrimiento de la Kehiláh con el sufrimiento vicario de **Yeshúa**.

Conexión con la Toráh y Haftaráh

1. **Parashá (Yosef)**: Yosef es el epítome del sufrimiento injusto. Él no cometió *sakhulta* (necedad o error) contra Potifar antes de esta *Aliyáh*; al contrario, sirvió con fidelidad y diligencia, lo cual fue reconocido por su amo (Génesis 39:3-4). Su posterior encarcelamiento fue la cúspide de una injusticia. Kēfā alienta a la **Kehiláh** a imitar esta paciencia y rectitud bajo presión. El hecho de que Yosef fuese elevado después de su sufrimiento es el mensaje de esperanza para la **Kehiláh** perseguida.
2. **Haftaráh (Amós)**: Amós condena la opresión y la venta del justo. Kēfā da la contracara espiritual: si somos el justo que es oprimido (no el opresor condenado por Amós), nuestra paciencia es agradable a **Elohím**. Los profetas del Tanakh condenan el *sufrimiento infligido*; Kēfā exalta el *sufrimiento soportado con rectitud* por la causa del Mesías.

Reflexión Mesiánica: La Divinidad de Yeshúa

Aquí vemos la total unidad del propósito de **Adonái**. El sufrimiento de **Yosef** no es un mero evento biográfico; es un **Patrón Redentor** (*Tavnit*). La paciencia de **Yeshúa haMashíaj** al ser traicionado, entregado y sentenciado injustamente es el cumplimiento perfecto. Él fue el **Tzaddíq** (Justo) por excelencia. Kēfā establece que el sufrimiento del Mesías fue un sufrimiento por hacer el bien, no por maldad (1 Pedro 2:21-23), demostrando Su impecable **integridad** y **santidad**. El Mesías es el centro de todas las Escrituras, desde la **Toráh** donde es prefigurado (Yosef) hasta los

Profetas (el *Tzaddîq* vendido en Amós) y el **Brit Hadasháh** donde es revelado como el **MarYah** que es **Ejad** (Uno) con **Elohím** (Yojanan/Juan 1:1, Colosenses 1:15-17). No existe separación entre el Eterno y Yeshúa haMashíaj; son la misma esencia divina. La sumisión de Yeshúa en Su humanidad no es una disminución de Su **Deidad**, sino la demostración de Su obediencia perfecta como **Elohím Alef Tav** encarnado.

4. Contexto Histórico y Cultural

El Egipto y la Casa de Potifar

La figura de **Potifar** como סַר הַטַּבָּחִים סַר (Sar ha-Ṭabbāhím – Capitán de la Guardia o Jefe de los Matarifes) era una posición de enorme confianza e importancia en la corte egipcia, implicando responsabilidad sobre la seguridad personal del Faraón y la prisión estatal. El término סַרִיס (Serís) puede significar tanto “eunuco” (el significado clásico) como “oficial de la corte” (el significado funcional). Dado que Potifar estaba casado, muchos eruditos prefieren la segunda opción, un título para un alto funcionario, aunque la primera opción tiene relevancia para la futura tentación de la esposa, lo que haría de Yosef una figura menos amenazante para Potifar. Culturalmente, la transferencia total de autoridad sobre la propiedad, como se describe en Génesis 39:4, refleja la confianza absoluta que se depositaba en un administrador de esclavos de alto nivel (*mayordomo*).

Conexiones con el Segundo Templo, Qumram y Escritos Nazarenos

1. **Qumram:** Los rollos del Mar Muerto, especialmente el **Génesis Apócrifo** (1QGenAp), expanden la narrativa de Yosef, aunque se centran más en su belleza física. El énfasis de Qumram en el sufrimiento del **Maestro de Justicia** y su comunidad resuena temáticamente con el sufrimiento de Yosef y el mensaje de 1 Pedro. La comunidad de Qumram, viéndose como los *Tzaddîqím* (justos) exiliados de un Templo corrompido, adoptó una ética de resistencia paciente y pureza en medio de la adversidad, un espejo del espíritu de Yosef en la prisión.
2. **Escritos Mesiánicos/Nazarenos (Primeros Siglos):** Los primeros **Kahal** (Comunidades) mesiánicos veían a Yosef como el **Tipo** más claro de **Yeshúa**. Tertuliano, un escritor de los primeros siglos (aunque posterior a los nazarenos), en su obra *Contra Marción*, destacó a Yosef como figura de Yeshúa: odiado por sus hermanos, vendido, y finalmente salvador de aquellos que lo despreciaron. La mención de Kēfā (Pedro) del sufrimiento injusto estaba

dirigida a comunidades que enfrentaban persecución en el Imperio Romano, un paralelismo con el exilio de Yosef en la casa de un gentil.

5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas

Comentarios Rabínicos

Los Rabinos del Midrash Bereshit Rabbáh 86:3 se centran en el concepto de la **Bendición de Adonái** (Génesis 39:5). Ellos enseñan que la *Brakhá* (bendición) que cayó sobre la casa del egipcio fue tan palpable que incluso Potifar pudo verla, lo que llevó a su total confianza en Yosef. El Midrash enfatiza que Yosef era el canal de la bendición, no la fuente; la bendición de **Adonái** no podía ser contenida ni siquiera en la casa de un pagano, debido a la presencia del **Tzaddîq**.

Comentario Judío Mesiánico

El comentario mesiánico vincula el éxito de Yosef (*Matzlíah*) con la promesa del Rey **Mashíaj**. El Mesías no es solo un redentor del pecado, sino un restaurador de la prosperidad y el orden (*Shalóm*) en el mundo. La prosperidad que Yosef trajo a Potifar es una **Sombra** de la prosperidad del Reino de **Yeshúa** sobre la Tierra. El concepto de que **Adonái** estaba *con* Yosef (39:2) es el eco profético de la profecía de **'Immanu'él** (Dios con nosotros) en Yeshayahu (Isaías) 7:14. **Yeshúa haMashíaj** es el cumplimiento supremo de este principio: el **Elohím Ejad** que está personalmente *con* Su pueblo, incluso en el exilio o en la servidumbre.

Notas de los Primeros Siglos

Los documentos nazarenos y de los primeros **Kahalím** subrayaban que la belleza física de Yosef (יְהוֹשֻׁעַ בְּנֵימִינָדָב יוֹשֵׁעַ בְּנֵימִינָדָב - *Y'fēh-tō'ar vi-fēh mar'eh*, 39:6) presagiaba la perfección moral y espiritual de **Yeshúa**. Para ellos, el hombre que fue tentado y se mantuvo puro (el tema de la siguiente *Aliyáh*) demostró la impecabilidad que más tarde se manifestaría completamente en el Mesías, quien no conoció pecado (2 Corintios 5:21). Este es un tema central de los primeros escritos, resaltando que **Yeshúa** es el **Malaj** (Mensajero/Ángel) de **Adonái** que está libre de corrupción.

Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría

- **Léxico:** El término יוֹשֵׁעַ בְּנֵימִינָדָב (*Matzlíah* - prosperar/tener éxito) en 39:2, 3 es el Hifil participio del verbo יָצַח (*Tzaláh* - avanzar, progresar). Implica una acción de **Adonái** que *causa* el éxito de Yosef. Su éxito no es por suerte sino por

la intervención activa y dirigida de la presencia divina.

- **Guematría:** La Guematría (valor numérico) del nombre יוסף (Yosef) es **156** (Yod 10 + Vav 6 + Samekh 60 + Pe 80). Curiosamente, 156 es también el valor de תִּיּוֹן־שִׁין (Tziyyón - Sión) + בֶּן־ (Ben - Hijo) ($156 = 150 + 6$, pero es más común usar **156** como 12×13 , o 4×39). La conexión más profunda es que **156** es la Guematría de יִסְרָאֵל (Yisra'el) invertida ($243 + 34 = 277$), o el acróstico de la Bendición Sacerdotal. Sin embargo, una conexión más directa y mesiánica es que el valor de מָשִׁיחַ (Mashíah) es 358. La Guematría debe usarse con cautela, pero en la tradición mesiánica, el sufrimiento de **Yosef** (156) es un paso necesario hacia la llegada del **Mashíah** (358), demostrando que la redención viene a través de la humillación.

6. Análisis Profundo de la Aliyáh

El análisis judío mesiánico de esta *Aliyáh* se centra en el tema de la **Shejináh en el Exilio**.

- **Yosef como el prototipo del Mártir Mesiánico:** Yosef no se rebela; él sirve. Esta obediencia y servicio en la esclavitud es un acto de santificación del Nombre (*Kiddush Hashem*). El Rabino Sha'ul (Pablo) instruye a los siervos a hacer lo que es bueno con un corazón sincero, como si sirvieran a **MarYah** (Efesios 6:5-8). Yosef lo encarna.
- **Haftaráh y Juicio:** Amós nos recuerda que el juicio comienza en la casa de **Elohím**. La traición de Yosef es el pecado nacional. La asociación de Amós nos obliga a ver la Parashá no solo como una historia de supervivencia personal, sino como un eslabón crítico en la cadena de la redención: el sufrimiento de **Yosef** salva a su familia de la hambruna, de la misma manera que el sufrimiento de **Yeshúa** salva a Su pueblo.
- **Brit Hadasháh y la Taybuta (Gracia):** El mensaje de Kēfā transforma el sufrimiento en un acto de **Taybuta** (Gracia) y testimonio. Sufrir injustamente “a causa de **MarYah**” nos une al patrón redentor de **Yeshúa**. Esto es una **Teviláh** (inmersión) en el carácter del Mesías, una identificación con Su sufrimiento (Romanos 8:17).

7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

El tema central y más relevante es: **La Presencia Inquebrantable de Adonái y la**

Bendición a través del Justo Sufriente (Yosef).

Importancia en la Toráh: Este tema es crucial porque demuestra que el Pacto de **Adonái** con Avraham, Yitzhak y Ya'akov no está limitado por las circunstancias físicas (esclavitud, exilio, prisión). El versículo “אֲנִי-עִמָּךְ אֶתְּחַיֶּה אֶתְּחַיֶּה” valida la promesa de que **Adonái** no abandonará a Su simiente. La **Toráh** enseña que la **Shejináh** (Presencia Divina) acompaña a Su pueblo, incluso cuando son desterrados.

Relación con Yeshúa haMashíaj y Continuidad:

Yeshúa es el cumplimiento perfecto de la Presencia de Adonái. Él es el Tzaddîq (Justo) que sufre, y cuya presencia trae bendición a las naciones. La frase “Adonái estaba con él” es reemplazada por Yeshúa mismo en el Brit Hadasháh: “Immanu’el” (Dios con nosotros), y Su promesa: “Yo estoy con ustedes todos los días, hasta la consumación de este siglo” (Mateo 28:20). La bendición de Potifar (el gentil) a causa de Yosef es un modelo de la salvación de los Goyím a través de Yeshúa.

Conexión con los Moedim (Tiempos Señalados de Elohim):

Esta Aliyáh se conecta temáticamente con Pésaj. Yosef, como prototipo, desciende para ser el medio de la preservación de Israel, un salvador. Pésaj celebra la redención de la esclavitud. La experiencia de Yosef es el preludio al exilio egipcio y, en última instancia, a la redención de Pésaj. Yeshúa haMashíaj es nuestro Cordero de Pésaj, que descendió, sufrió injustamente (como Yosef), y cuya sangre nos libra de la esclavitud (del pecado), conduciéndonos a la verdadera libertad del Reino, tal como Yosef condujo a su familia a la tierra de Gosén.

8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

Profecías Mesiánicas y Reflexión

El concepto del siervo sufriente de Yeshayahu (Isaías 53), que no cometió iniquidad y fue humillado, encuentra una de sus primeras **Sombras** (*Tzelalim*) más claras en Yosef.

Métodos para descubrir a Mashíaj en Aliyáh 5:

- **Tipo (Tipologías) y Figura:** Yosef es el “Tipo” de **Yeshúa** más conocido en el Tanakh: el amado del Padre, odiado por Sus hermanos, vendido por plata, acusado falsamente, encarcelado con culpables, elevado a autoridad, y dador de

vida (pan) a Israel y al mundo.

- **Patrones Redentores (Tavnitot):** El patrón de **Descenso-Humillación-Exaltación** (*Yaréd, Shiflut, Rômēmút*) es el corazón de la historia de Yosef y el de **Yeshúa**. La humillación de Yosef en la prisión precede Su exaltación como virrey. La humillación de **Yeshúa** en el **Madero** precede Su exaltación a la diestra de **Adonái** (Filipenses 2:6-11).
- **Análisis Lingüístico:** La repetición del verbo מַצְלִיחַ (Matzlíah - prosperar), usado para Yosef, prefigura la prosperidad del reino mesiánico. Esta es la única “victoria” en el exilio: la obra de **Adonái** prevalece sobre la maldad humana.
- **Cumplimientos Tipológicos en el Brit Hadasháh:** El sufrimiento de Yosef es el modelo perfecto para la enseñanza de Kēfā (1 Pedro 2:19-20). Kēfā usa el ejemplo de **Yeshúa** (el cumplimiento) para exhortar a la **Kehiláh** a vivir el patrón de **Yosef** (el Tipo).

9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Midrashim

El **Midrash Tanjumá (Vayeshev 9)** se detiene en la belleza de Yosef (39:6), señalando que esta misma cualidad se convirtió en una trampa para él. Esto enseña que las bendiciones de **Elohim** (como la belleza o el talento) requieren una vigilancia constante. Este Midrash contrasta la apariencia física con la pureza interior, un tema que resalta la integridad de Yosef en la prueba de la esposa de Potifar (la siguiente sección), y por ende la integridad de **Yeshúa** al enfrentar las tentaciones.

Targumim

El **Targúm de Onqelos** y el **Targúm de Pseudo-Yonatán** para Génesis 39:2 traducen la frase “וַיְהִי אֲדֹנָיִם עִתְּ יוֹסֵף” (*Va-ye-hí Adonái ‘et-Yosef*) de una manera que enfatiza la presencia activa. El **Targúm Pseudo-Yonatán** especifica que el **Memrá** (Palabra) de **Adonái** estaba con Yosef, y que por medio de la Palabra de **Adonái** tuvo éxito en todo. En el pensamiento arameo, la **Memrá** es una hipóstasis de **Elohim**, un concepto que los **Kahalím** mesiánicos vieron como una clara prefiguración de **Yeshúa haMashíaj**, quien es el **Dabar** (Palabra) viviente, según lo describe Yojanan (Juan 1:1).

Textos Fuentes y Apócrifos

El **Libro de Yovelim (Jubileos) 40:7-8** expande la historia, detallando la angustia de Ya'akov y el destino de Yosef. Más allá, la vida de Yosef es narrada en obras como el **Testamento de Yosef**, que forma parte de los *Testamentos de los Doce Patriarcas* (considerado apócrifo/pseudoepigráfico). En él, Yosef relata su resistencia a la tentación de la esposa de Potifar y exalta el poder de **Elohim** para preservar la pureza. Este texto enfatiza que la virtud de Yosef provino de su temor a **Elohim**, una enseñanza esencial para la **Kehiláh** del Brit Hadasháh.

10. Mandamientos Encontrados o principios y valores

Aunque esta *Aliyáh* no contiene un mandamiento (*Mitzváh*) de la Toráh, establece principios fundamentales del Reino:

1. **Principio de Bitajón (Confianza/Fe):** A pesar de la esclavitud y el sufrimiento, Yosef mantiene su fe y diligencia. El principio es: la presencia de **Adonái** no elimina la adversidad, pero garantiza la fidelidad en medio de ella.
 2. **Principio de Kiddush Hashem (Santificación del Nombre):** El justo debe comportarse con tal rectitud que incluso los gentiles (Potifar) reconozcan la bendición de **Elohim** a través de su vida. La aplicación en el Brit Hadasháh (1 Pedro 2:12) es vivir correctamente entre los *Goyím*, para que honren a **Elohim** a causa de la **Kehiláh**.
 3. **Principio de la Mayordomía Fiel:** Yosef demuestra una mayordomía completa (Génesis 39:4, 6). En el Brit Hadasháh, **Yeshúa** enseña que la fidelidad en lo pequeño nos lleva a la autoridad en lo grande (Lucas 16:10). Yosef es el modelo del administrador fiel del Reino.
-

11. Preguntas de Reflexión

1. Considerando que **Adonái** estaba *con* Yosef, ¿por qué permitió **Elohim** su esclavitud y el sufrimiento injusto? ¿Cómo re-evalúa esto nuestra comprensión de la *Brakhá* (bendición) en nuestras propias vidas?
2. Si la Haftaráh nos condena por vender al justo, ¿de qué maneras inconscientes podríamos estar “vendiendo” o traicionando los principios de **Yeshúa** (el Justo) en nuestras interacciones diarias o nuestra **Kehiláh**?

3. La bendición cayó sobre la casa de Potifar a causa de Yosef. ¿Cómo debe la **Kehiláh Mesiánica** intencionalmente buscar ser un canal de bendición del Reino en sus entornos de trabajo y entre las naciones (los *Goyím*)?
 4. El Arameo nos dice que sufrir por la voluntad de **MarYah** es *Taybuta* (Gracia) para **Elohim**. ¿Cómo podemos cambiar nuestra perspectiva del sufrimiento injusto de ser una “maldición” a ser una “gracia” que agrada al Eterno?
 5. Yosef fue confiado con “todo” excepto “el pan que comía”. ¿Qué representa simbólicamente “el pan que comía” en la vida de **Yeshúa** como el **Pan de Vida** (Yojanan 6:35), y cómo esta limitación revela la humanidad de Yosef frente a la divinidad de Yeshúa?
-

12. Resumen de la Aliyáh

La *Aliyáh* 5 de *Vayeshev* marca la transición de **Yosef** de víctima a administrador bajo la poderosa y visible mano de **Adonái**. El evento clave es su venta a **Potifar** y su rápida, divinamente asistida, elevación como jefe de la casa egipcia. El tema central es que “**Adonái estaba con Yosef**”, lo cual resultó en una prosperidad milagrosa que incluso un gentil pudo discernir.

Aplicación en Mashíaj: Yosef prefigura a **Yeshúa haMashíaj** en Su humillación y exaltación. El descenso de Yosef a Egipto es un **Tipo** del Mesías descendiendo a la Tierra y sufriendo injusticia. Su autoridad sobre la casa de Potifar es una **Sombra** de la autoridad que **Yeshúa** ejerce sobre Su Reino, extendiendo la bendición de **Elohim** desde Israel hasta las naciones. El mensaje es que el sufrimiento por la justicia, tal como lo enseña Kēfā, es un camino de gracia que nos une al patrón redentor de nuestro **MarYah**.

13. Tefiláh de la Aliyáh

“**Adonái** אלהים **Elohim Alef Tav**, nos acercamos a Ti con el corazón lleno de asombro por Tu fidelidad revelada en la vida de **Yosef**. Te damos gracias, **Yeshúa haMashíaj**, porque eres nuestro **Tzaddiq** (Justo), Quien sufrió la mayor injusticia por causa nuestra. Danos el **Ruaj Hakodesh** para que podamos imitar la firmeza y la **integridad** de Yosef en medio de nuestra propia esclavitud y desafíos. Ayúdanos, **MarYah**, a ser vasos de Tu **Brakhá** (Bendición) dondequiera que vayamos, para que aquellos que nos rodean, así como Potifar, puedan testificar que **Adonái** está con nosotros. Que nuestro sufrimiento, si es injusto, sea *Taybuta* (Gracia) y testimonio de

Tu Reino. Fortalece nuestra **Kehiláh** para que nunca vendamos la justicia ni a nuestros hermanos, sino que vivamos en obediencia a Tu Toráh hasta Tu glorioso retorno. **Amén.**“

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

<https://torahviviente.com>